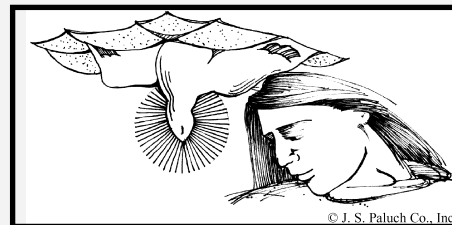


The Baptism of the Lord January 12, 2020

We should have great peace if we did not busy ourselves with what others say and do. —Thomas à Kempis



For more than 110 years, through the sacraments of the Church and through the proclamation of the Word of God, our parishioners live a deeper relationship with Our Lord, Jesus Christ. Embodying our Christian faith, we hope you call our diverse parish your home in the heart of Borough Park.

†Masses for the Week†

Sunday, January 12th

8:30am For the Parishioners
10:00am †Helena i Jerzy Rybicki
11:30am †Lidia Munoz– Pedida por sus Hijos e Hijas
†Raymond & Teresa Acevedo – Pedida por Virginia
†Juan Gabilones, Adela Sandania & Delfina
Uruchima

Monday, January 13th

8:45am Cezary Winkler (Birthday)

Tuesday, January 14th

8:45am †Nydia Santiago– By Rafael & Rafaela

Wednesday, January 15th

8:45am
7:30pm For the Parishioners

Thursday, January 16th

8:45am †Sr. Barbara Mullen– By Rafael & Rafaela

Friday, January 17th

8:45am †Elena O'neil

Saturday, January 18th

8:45am †Conchita Ramos– By Rafael & Rafaela
5:00pm

This Week in our Parish

Sunday, January 12th

- Pastorela de Navidad
Parish Center: 1pm

Monday, January 13th

- Catholic Charismatic Renewal (Spanish)
Parish Center: 7pm– 9:30pm

Tuesday, January 14th

Wednesday, January 15th

- Ultreya de Cursillos de Cristiandad
Annex Room A-1: After Spanish Mass
- RCIA Classes– Rectory Basement: 6:30pm

Thursday, January 16th

Friday, January 17th

- Jornada de Vida Cristiana (Youth Group)
Annex Room A-2: 6:30pm to 9pm

Saturday, January 18th

- CCD Classes: 9:30am– 2pm

OUR WEEKLY OFFERING

The Weekly Gifts to our Church and the Second Collections are as follows:

Christmas
(Dec. 24 & 25th): \$2,372
December 28th & 29th: \$2,707

Solemnity of Mary
(Dec. 31st & Jan.1st): \$1,043

January 4th & 5th: \$3,113

We would like to thank everyone for their generous support!

PLEASE PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED:

Lisa Carrasquillo, Maria Angeles Morocho, Elsie Sanchez.

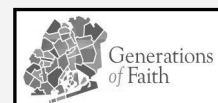
PLEASE PRAY FOR THE SICK:

Deacon Gustavo Medina, Francesco Pecoraro,
Francisco & Pedro Nieves,
Mike Vinitsky, Tatiana Hernandez,
Johny Morales

Please call the Rectory to place your loved ones on the Deceased or Sick list.

Generations of Faith

Parish Goal: \$255,000
Pledged: \$388,246
Raised: \$201,096



Annual Catholic Appeal 2019

Parish Goal: \$21,426
Pledged: \$27,993
Raised: \$26,287



Thank you for your generosity!

The Baptism of the Lord January 12, 2020

*A voice came from the heavens, saying,
"This is my beloved Son, with whom I am well pleased."
— Matthew 3:17*

TODAY'S READINGS

First Reading — Isaiah speaks of the Servant whom the LORD upholds; he shall bring forth justice to the nations (Isaiah 42:1-4, 6-7).

Psalms — The Lord will bless his people with peace (Psalm 29).

Second Reading — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38).

Gospel — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Matthew 3:13-17).

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 1:1-8; Ps 116:12-19; Mk 1:14-20
Tuesday: 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mk 1:21-28
Wednesday: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10; Mk 1:29-39
Thursday: 1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45
Friday: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk 2:1-12
Saturday: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7; Mk 2:13-17
Sunday: Is 49:3, 5-6; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

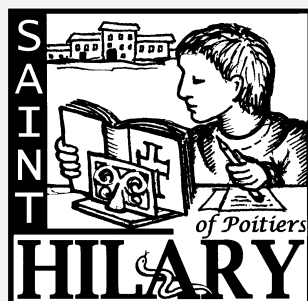
SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: The Baptism of the Lord
Monday: First Week in Ordinary Time; St. Hilary
Friday: St. Anthony
Saturday: Blessed Virgin Mary;
Week of Prayer for Christian Unity begins

SAINT HILARY (c. 315-367) January 13

Born in Poitiers, France, whose populace would later elect him bishop, Hilary, married and a father, was converted from paganism to Christianity through his reading of scripture. The focus of his prayerful study was the Prologue to the Gospel according to John, which portrays Jesus as the divine Logos, eternally begotten of the Father. As a result, Hilary became in the words of the biblical scholar Jerome, "the Latin Trumpet against the Arians," heretics who believed Jesus to be merely human, not divine. In defense of Christ's divinity, Hilary was not only eloquent in debate but utterly fearless in the face of relentless persecution and even exile. Thus by the witness of his own discipleship, Hilary taught that faith in Jesus as the divine Son of God has consequences. Reflecting on Jesus' challenge to his disciples, "You are the salt of the earth" (Matthew 5:13), Hilary notes that, as salt both preserves from corruption and adds savor to food, so must the faithful disciple bear a witness that, by word and example, leads others to immortality and virtuous living.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.



THIS IS MY BELOVED SON

This Sunday's celebration of the Baptism of the Lord closes the Christmas season. In the scriptures we see one more epiphany, or manifestation, of the Spirit of God in Jesus—but this time it is as an adult, rather than as a child. Jesus' baptism also serves as the inauguration of his prophetic mission and the messianic age.

Today's reading from Isaiah describes God's chosen Messiah, upon whom God's spirit rests. In the Acts of the Apostles Peter says that "God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power" (Acts 10:38). Finally, in the proclamation from Matthew's Gospel Jesus' baptism in water goes almost unnoticed. The crucial moment comes when the Spirit of God comes upon Jesus and a voice from heaven echoes the words of Isaiah: "This is my beloved Son, with whom I am well pleased" (Matthew 3:17).



Copyright © J. S. Paluch Co.

To anyone, then, who confesses to me before men, I will also confess before my Father who is in heaven. And to anyone who denies me before men, I will also deny him before my Father who is in heaven.

—Matthew 10, 32-33

Parish Registration

Our parish has the status of a Personal Parish, which means that only the person who declares their will to belong to the parish is considered a parishioner.

Every Sunday, participation in masses, or the fact of living in the parish is not synonymous with belonging to it.

In addition, the fact that someone in our parish has participated in the premarital teachings, married or baptized a child does not mean automatically belonging to the parish, because in our community there are weddings and baptisms of people outside the parish.

Each parishioner can receive several certificates by belonging to a particular community and organizing all the procedures related to the sacraments, for example:

- Baptism or the Sacrament of Marriage
- Receive certificates to be a confirmation sponsor or wedding witness.
- They may also receive permission to be baptized or baptize their own child in another parish (for example, in their respective Countries)
- Permission to marry in another parish.

In order to receive the parish registration forms, please visit the rectory.

Niedziela Chrztu Pańskiego

12 stycznia 2020

„Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie”.

Kościół katolicki obchodzi dziś w liturgii święto Chrztu Pańskiego. Kończy ono okres Bożego Narodzenia, choć w polskiej tradycji jeszcze do 2 lutego śpiewa się kolędy i nie rozbiera się szopki.

Święto Chrztu Pańskiego obchodzone jest w pierwszą niedzielę przypadającą po uroczystości Objawienia Pańskiego, najstarszej tradycji tego święta należy szukać w liturgii Kościoła wschodniego, ponieważ pomimo wyraźnego udokumentowania w Ewangeliach chrzest Jezusa nie posiadał w liturgii rzymskiej oddzielnego święta. Dekretem Świętej Kongregacji Obrzędów z 23 marca 1955 r. ustanowiono na dzień 13 stycznia, w miejsce dawnej oktawy Epifanii, wspomnienie chrztu Jezusa Chrystusa. Posoborowa reforma kalendarza liturgicznego w 1969 r. określiła ten dzień jako święto Chrztu Pańskiego. Pominięto wyrażenie "wspomnienie" i przesunięto jego termin na niedzielę przypadającą po 6 stycznia.

Teksty modlitw związane ze świętem Chrztu Pańskiego odzwierciedlają bardzo dokładnie i szczegółowo przekazy Ewangelii. Podkreślają przy tym związek tego święta z uroczystością Objawienia Pańskiego. Chrystus już jako dorosły, 30-letni mężczyzna, przychodzi nad brzeg Jordanu, by z rąk Jana Chrzciciela, swojego poprzednika, przyjąć chrzest. Chociaż sam nie miał grzechu, nie odsunął się od grzesznych ludzi: wraz z nimi wstąpił w wody Jordanu, by dostąpić oczyszczenia. W ten sposób uświęcił wodę. Najszczegółowiej to wydarzenie zrelacjonował św. Mateusz, choć opis chrztu Jezusa zostawili wszyscy trzej synoptycy.

W dniu chrztu Jezus został przedstawiony przez swojego Ojca jako Syn posłany dla dokonania dzieła zbawienia. Misję Chrystusa potwierdza swym świadectwem Bóg Ojciec. Zamknięte przez grzech Adama niebiosy otwierają się, na Jezusa zstępuje Duch Święty. Z nieba daje się słyszeć jednoznaczny głos: „Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie”.

JAN PAWEŁ II CHRZEST POCZĄTKIEM MISJI

Rozważanie przed modlitwą "Anioł Pański", 9 stycznia 2005

1. Dziś obchodzimy święto Chrztu Pańskiego, który jest wydarzeniem uważanym przez Ewangelistów za początek działalności Mesjasza. Misja Chrystusa, w ten sposób zainaugurowana, wypełni się w tajemnicy Paschy, kiedy poprzez swoją śmierć i zmartwychwstanie zgładzi On grzech świata (por. J 1, 29).

2. Również misja chrześcijanina zaczyna się od chrztu. Dlatego ukazanie jego znaczenia dzięki odpowiednim programom katechetycznym dla dorosłych jest jednym z najważniejszych aspektów nowej ewangelizacji. Ponowne i bardziej dojrzałe przyjęcie wiary jest warunkiem prawdziwego i pełnego uczestnictwa w Eucharystii, która jest szczytem życia kościelnego.

3. Niech Najświętsza Maryja Panna pomaga wszystkim, którzy poprzez chrzest narodzili się powtórnie «z wody i z Ducha», aby nieustannie składali Bogu w ofierze swoje życie poprzez codzienne wypełnianie przykazania miłości, a tym samym realizowali powszechne kapłaństwo, w którym uczestniczą wszyscy ochrzczeni.

El Bautismo del Señor

12 de enero de 2020

Oyó una voz que decía, desde el cielo:

“Éste es mi Hijo muy amado, en quien tengo mis complacencias”.
— Mateo 3:17

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — He aquí mi siervo a quien he dado mi espíritu. Él les enseñará mi justicia a las naciones (Isaías 42:1-4, 6-7).

Salmo — El Señor bendecirá a su pueblo con paz (Salmo 29 [28]).

Segunda lectura — Dios ha ungió a Jesús por el Espíritu Santo y el poder (Hechos 10:34-38).

Evangelio — Cuando Jesús fue bautizado por Juan, el Espíritu Santo descendió sobre él (Mateo 3:13-17).

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 1:1-8; Sal 116 (115):12-19; Mc 1:14-20
Martes: 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mc 1:21-28
Miércoles: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Sal 40 (39):2, 5, 7-10; Mc 1:29-39
Jueves: 1 Sm 4:1-11; Sal 44 (43):10-11, 14-15, 24-25; Mc 1:40-45
Viernes: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Sal 89 (88):16-19; Mc 2:1-12
Sábado: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Sal 21 (20):2-7; Mc 2:13-17
Domingo: Is 49:3, 5-6; Sal 40 (39):2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

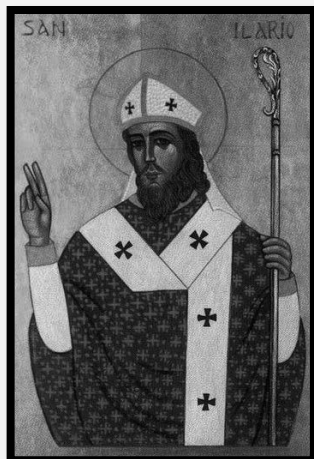
LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: El Bautismo del Señor
Lunes: Primer Semana del Tiempo Ordinario;
San Hilario
Viernes: San Antonio
Sábado: Bienaventurada María Virgen
Semana de Oración por la Unidad Cristiana

SAN HILARIO DE POITIERS (c. 315-367)

13 de enero

Nació en Poitiers (Francia) y durante su juventud abrazó el cristianismo junto con toda su familia. Gracias a su ejemplo cristiano, su misma gente lo eligió como obispo en el año 353. Como obispo destacó por su formación intelectual y su firmeza en la defensa de la fe, especialmente contra los arrianos, un grupo de cristianos que negaban la divinidad de Cristo. Fue desterrado a Frigia (Asia) en el año 356, pero esto no le impidió defender a la Iglesia de los ataques, debatiendo incluso, a los obispos arrianos. Debido a la firmeza y conocimiento de causa con que combatía a sus interlocutores, los mismos arrianos pidieron al Emperador que lo regresara a casa, a su Iglesia, donde se habían mantenido fieles a sus enseñanzas. Con los obispos que habían cedido a los arrianos fue firme para hacerles ver sus errores, pero compasivo en su trato con ellos. Su celo por la fe, así como sus escritos le valieron el título de “maestro de las Iglesias”. En 1851 el Papa Pío IX lo declaró Doctor de la Iglesia.



—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co. AA

ESTE ES MI HIJO MUY AMADO

Con la celebración del Bautismo del Señor este domingo concluye el tiempo de Navidad. En las lecturas vemos más de una epifanía o manifestación del Espíritu de Dios en Jesús, sólo que esta vez ya no como niño, sino como adulto. El Bautismo de Jesús es también la inauguración de su misión profética y de la era mesiánica.

En la lectura de hoy Isaías describe al Mesías elegido por Dios sobre el cual ha puesto su Espíritu. En los Hechos de los Apóstoles Pedro dice que “Dios ungió con el poder del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret” (Hechos 10:38). Finalmente, en la proclamación del Evangelio de Mateo el Bautismo de Jesús en el agua casi pasa desapercibido. El momento crucial ocurre cuando el Espíritu de Dios desciende sobre Jesús y una voz del cielo viene como un eco de las palabras de Isaías: “Éste es mi Hijo muy amado, en quien tengo mis complacencias” (Mateo 3:17).

Copyright © J. S. Paluch Co.



A cualquiera, pues, que me confiese delante de los hombres, yo también le confesaré delante de mi Padre que está en los cielos. Y a cualquiera que me niegue delante de los hombres, yo también le negaré delante de mi Padre que está en los cielos.

—Mateo 10, 32-33

Registración a la Parroquia

Nuestra parroquia tiene el estatus de Parroquia Personal, lo que significa que solo la persona que declara su voluntad de pertenecer a la parroquia es considerado un feligrés.

Todos los domingos, la participación en misas, o el hecho de vivir en la parroquia no es sinónimo de pertenecer a ella.

Además, el hecho de que alguien en nuestra parroquia haya participado en las enseñanzas prematrimoniales, se casó o bautizó a un niño no significa pertenecer automáticamente a la parroquia, porque en nuestra comunidad hay bodas y bautizos de personas de fuera de la parroquia.

Cada feligrés puede recibir varios certificados por medio de pertenecer a una comunidad determinada y organizar todos los trámites relacionados con los sacramentos, por ejemplo:

- El bautismo o el Sacramento del matrimonio.
- Recibir certificados para ser padrino/a de confirmación o testigo/a de boda.
- También pueden recibir permiso para ser bautizados o bautizar a su propio hijo/a en otra parroquia (por ejemplo, en sus respectivos Países)
- Permiso para casarse en otra parroquia.

Para poder recibir los formularios de registro parroquial favor de visitar la rectoría.